



大会

Distr.: General
2 May 2023
Chinese
Original: English

第七十八届会议

暂定项目表* 项目 139 和 140

2024 年拟议方案预算

方案规划

2024 年拟议方案预算

第三编

国际司法和国际法

第 7 款

国际法院

目录

	页次
前言	3
A. 2024 年拟议方案计划和 2022 年方案执行情况**	4
总方向	4
工作方案	5
B. 2024 年拟议所需员额资源和非员额资源***	10
概述	10
国际法院法官	14
书记官处	16
方案支助	17

* A/78/50。

** 根据大会第 77/267 号决议第 10 段的规定，包含方案计划和方案执行情况资料的部分(第二部分)通过方案和协调委员会提交大会审议。

*** 根据大会第 77/267 号决议第 10 段的规定，包含所需员额资源和非员额资源的部分(第三部分)通过行政和预算问题咨询委员会提交大会审议。



附件

一. 2024 年组织结构和员额分配	19
二. 为执行咨询和监督机构相关建议而采取的后续行动汇总	20
三. 按构成部分列示的拟议员额变动汇总	21

前言

国际法院是联合国六大主要机关之一，也是其主要司法机关。国际法院的使命和活动由《联合国宪章》和法院《规约》规范，其《规约》是《宪章》的一个组成部分。

法院在 2022 年经历了前所未有的司法活动量，标志这是该机构近期历史上最具活力的时期之一。2022 年，法院就六个案件举行了开庭，在诉讼程序中作出了四项判决，并发出了两项关于指示或修改临时措施的命令，此外还有几项关于程序问题的命令。此外，2022 年，法院看到，诉诸附带程序的情况显著增加，在一个案件中提交了 32 份参加诉讼声明，在四个待决案件中提交了关于指示或修改临时措施请求。

今后几年法院肯定会同样繁忙。截至 2023 年 4 月 1 日，法院总表上有 17 个案件，其中 6 个是在 2022 年和 2023 年加入总表的，法院已在 2023 年处理两个咨询程序，预计将继续同时审议几个案件，以应对其繁重的待审案件表。

为了满足其日益增加的工作量的要求，法院将 2024 年拟议预算的重点放在完成其核心司法任务和书记官处有效运作所必需的财政资源上。

书记官长

菲利普·戈蒂埃(签名)

A. 2024 年拟议方案计划和 2022 年方案执行情况

总方向

任务和背景

- 7.1 国际法院负责根据国际法解决各国向其提交的法律争端，并就根据《联合国宪章》的规定获得授权向其提出法律问题的机构所提法律问题发表咨询意见。国际法院由大会和安全理事会选出的 15 名法官组成，是联合国的六个主要机关之一，并且是本组织的主要司法机关。国际法院按照其《规约》运作，法院的《规约》是《宪章》的一个组成部分。联合国的 193 个会员国全部是《规约》的当事国，其中 73 个当事国依照《规约》第三十六条第二款承认国际法院的管辖具有强制性。此外，还有 300 多项双边和多边条约规定，国际法院在解决各类争端方面拥有强制性管辖权。非联合国会员国之国家得为国际法院规约当事国之条件，应由大会经安理会之建议就各别情形决定之。法院也向并非《规约》当事国的国家开放，但须符合安理会规定的条件，这些条件目前载于 1946 年 10 月 15 日通过的安理会第 9(1946)号决议。法院每年向大会提出报告，最近的一次报告载于 A/77/4 号文件。按照《联合国财务条例和细则》条例 2.14 的规定，法院的拟议方案预算由国际法院同秘书长协商后编制，秘书长将拟议方案预算连同其认为适宜的意见一并提交大会。
- 7.2 虽然法院无法预测其主要工作量指标(比如 2024 年法院待决案件数目和将提起的新的诉讼数目，包括待决案件中的附带程序)，但法院已作出一切努力，参照法院本预算期和前几个预算期的工作量来估算 2024 年所需资源。
- 7.3 虽然法院无法控制其活动量，因为其活动量在很大程度上取决于向其提起的诉讼数量，但法院必须在任何时候都能行使《宪章》赋予其的职能。各国向法院提出新的案件，联合国已获授权的机关和专门机构请求法院提供咨询意见，都可能随时需要法院处理。当法院有案件待决时，不可能预见是否以及何时会诉诸附带程序(例如，请求采取临时措施)。从历史上看，在某一特定年份开始审理的新诉讼数目存在重大差异，但近来法院的案件数量一直呈上升趋势。为了应对工作量的需要，法院现在通常同时审理三起案件。法院的每项裁决都意味着巨大的工作量。原则上，向法院所提出案件的每个当事方向法院提交一套书面诉答状：诉状和辩诉状。法院可授权它们再提交一套书状，即答辩状和复辩状。实际上，几乎总是提交这些额外的书状。尽管法院向当事方作出了呼吁，不要重复已经陈述过的论点，但书状数量仍越来越多。庭审也可能冗长而复杂，取决于案件的性质。在涉及棘手的事实问题的案件(比如技术性很强的案件)中，当事方可能会提请证人和专家作证。法院在听取各方意见后，法院尽力在短时间内作出判决，同时考虑到案件的复杂性。整个诉讼必须以法院两种正式语文(英文和法文)同时进行，在书面和口头阶段以及在审议过程中均是如此。
- 7.4 在裁判向其提交的案件时，国际法院作出的裁判形成了一套连贯的判例，可能有助于防止其他国家之间可能出现的争端。此外，法院针对获得适当授权的联合国机关和专门机构的请求提供咨询意见，从而有助于联合国系统的妥善运作，并为预防外交和国际法的发展作出贡献。
- 7.5 由于国际法院既是司法机关又是国际机构，在行政上独立于秘书处，其书记官处必须发挥双重作用，既协助法院行使司法职能，又管理国际秘书处的行政和预算事项。在履行这一职责时，

书记官处会遵循法院《规约》、《规则》和《对书记官处的指示》。根据法院《规约》第二十一第二款和《规则》第 22 和 23 条，书记官长和副书记官长由法院选举，各任期七年，可连选连任。根据《规约》第二十一条第二款，书记官处的工作人员由法院委派。法院制定了自己的工作人员条例。

工作方案

书记官处

目标

- 7.6 书记官处促进实现的目标是确保高效率、高成效地满足法院的需求，以促进健全的国际司法，使法院完成《宪章》规定的任务。

2024 年战略和外部因素

- 7.7 为促进该目标，书记官处将：
- (a) 满足法院在开展司法活动方面的需要；
 - (b) 确保及时为法院待决案件提供实务、会议、秘书处和文件服务以及法律、外交、语文和技术支持。
- 7.8 预计上述工作将促成 2024 年高成效、高效率地满足法院的需求。
- 7.9 在外部因素方面，2024 年总体计划以下列规划假设为基础：国际法院 2024 年的司法活动所涉工作量与 2022 年和 2023 年相仿。
- 7.10 关于与其他实体的合作，法院书记官处将在 2024 年继续与联合国各办公室和机构密切合作。

疫情的影响和吸取的经验

- 7.11 冠状病毒病(COVID-19)疫情持续至 2022 年，对任务执行工作，特别是对法院在海牙到场开展司法活动的能力产生了影响。例如，2022 年，法院以混合形式举行了六组计划听审中的三组，法院的一些法官和当事方各自代表团的成员亲临司法大会堂，其他人则通过视频链接参加诉讼程序。2022 年上半年，法院还继续以混合方式就预算、行政和司法事项举行内部会议。组织这些混合听审和会议需要更多地依赖视频会议技术，向法院法官和待决案件当事方提供更多的技术支持，并为虚拟同声传译和电子分发文件作出具体安排。自 2022 年 6 月起，由于疫情带来的限制逐步解除，法院对于公开听审和非公开会议，已从混合工作方式过渡到面对面工作方式。
- 7.12 书记官处将继续将应对 COVID-19 疫情而调整 and 适应方案的经验教训和最佳做法纳入主流，包括在修订《法院规则》和制定通过视频链接组织听审的当事方导则后，保留在某些情况下通过视频链接举行听审和宣读判决的可能性。书记官处还可利用已升级的视频会议技术以及借鉴过去三年的经验，酌情考虑以混合或虚拟形式举行一些非正式会议和外联活动。

2022 年方案执行情况

在组织混合听审方面加强对法院法官和待决案件当事方的技术支持

7.13 在 COVID-19 疫情期间，法院适应了远程工作的需要，以便继续履行其司法职能。2020 年至 2022 年期间，书记官处得以改进和完善向法院提供的支持，以混合形式组织计划举行的听审。在这方面，书记官处向法院法官和参加混合听审的当事方加强了信息和通信技术领域的技术支持，确保以法院两种正式语文顺利进行诉讼程序，参与者从世界各地的不同地点参与其中。

7.14 下述业绩计量说明在实现目标方面的进展(见表 7.1)。

表 7.1
业绩计量

2020 (实际)	2021 (实际)	2022 (实际)
待决案件的法官和当事方得到与 3 个案件混合听审有关的强化技术支持	待决案件的法官和当事方得到与 5 个案件混合听审有关的强化技术支持	待决案件的法官和当事方得到与 3 个案件混合听审有关的强化技术支持

2024 年计划成果

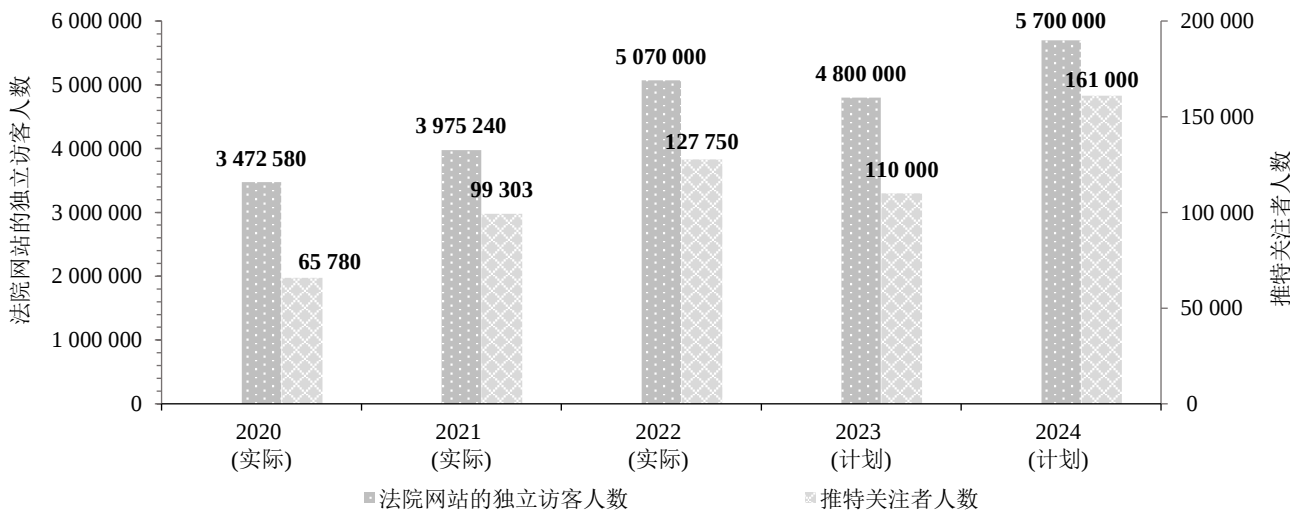
成果 1：改进外联工作，以促进对法院作为联合国主要司法机关的作用的认识

2022 年方案执行情况和 2024 年具体目标

7.15 由于书记官处的工作，2022 年法院在其网站上接受了 507 万名独立访客的访问并在推特上拥有 127 750 名关注者，分别超过了 380 万名独立访客和 100 000 名关注者的计划目标。

7.16 下述业绩计量说明在实现 2024 年目标和具体目标方面的进展(见图 7.一)。

图 7.一
业绩计量：法院网站的独立访客人数和推特关注者人数



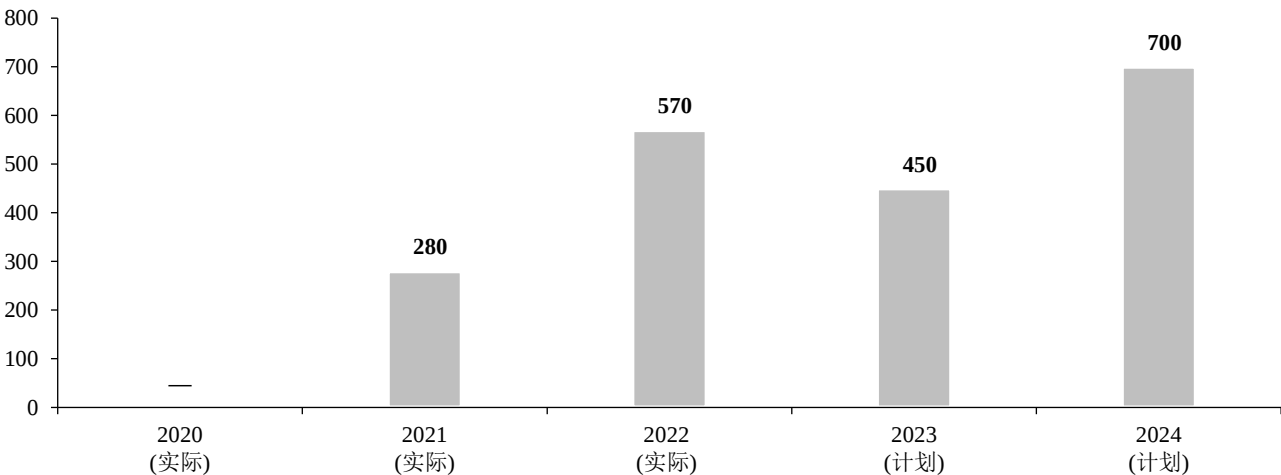
成果 2：提高外交和法律界对法院审理程序的理解和认识

2022 年方案执行情况和 2024 年具体目标

- 7.17 书记官处的工作有助于外交和法律界的 570 个利益攸关方对法院审理程序有更好的了解和认识，超过了 350 个利益攸关方的计划目标。
- 7.18 下述业绩计量说明在实现 2024 年目标和具体目标方面的进展(见图 7.2)。

图 7.2

业绩计量：对法院审理程序提高理解和认识的外交和法律界利益攸关方数目(每年)



成果 3：法院出版物的传播增加

2024 年拟议方案计划

- 7.19 法院书记官处为不同受众制作了广泛的一系列新闻资料，包括载有法院裁决的出版物、与每个已审结案件有关的文件以及法院的基本文件和其他文件；《年鉴》介绍法院在每个日历年完成的工作；文献目录列出上一年法院注意到的提及该法院的著作和文件；以及一本手册，向公众简单全面地概述法院的历史、组成、管辖权、程序和裁决。其中一些出版物的电子版可在法院网站上查阅。
- 经验教训和计划作出的改变
- 7.20 书记官处的经验教训是，法院出版物可以通过更广泛的多种形式和传播方法进行宣传和分发，以确保产生更大的影响和能见度。书记官处在吸取这一经验教训时，将通过以下活动进一步传播法院出版物：(a) 随着更多的出版物数字化，为现有的出版物集添加标题，以加强法院在联合国 iLibrary 的存在；(b) 开发法院网站上的“出版物”网页，包括创建互动工具和定期张贴新闻；(c) 进一步努力通过法院的社交媒体账户宣传新的标题，并在联合国系统内加强与外部社交媒体渠道的合作；(d) 进一步利用现有的邮寄名单，并以新的潜在读者群为目标。
- 7.21 下述业绩计量说明在实现目标方面的预期进展(见表 7.2)。

表 7.2
业绩计量

2020 (实际)	2021 (实际)	2022 (实际)	2023 (计划)	2024 (计划)
公众可查阅提及法院的文献目录	法院出版物的可获取性提高，具体做法是公众可查阅联合国 iLibrary 的数字馆藏；公众可查阅法院基本文件的订正合订本	公众可查阅法院周年纪念册和 1946 年以来的出版物新目录	视障人士和有印刷品阅读障碍的人士可查阅周年纪念册；公众可查阅新出版物目录以及重印的常设国际法院全套裁决	公众可在联合国 iLibrary 和法院网站上重新设计的“出版物”网页上查阅更多的数字出版物

立法授权

7.22 国际法院是联合国的主要司法机关。国际法院的活动由《联合国宪章》和法院《规约》规范，其《规约》是《宪章》的一个组成部分。根据法院《规约》，法院的作用是依照国际法解决各国提交给法院的法律争端，并就联合国授权机关和专门机构移送的法律问题给出咨询意见。

应交付产出

7.23 表 7.3 列示书记官处的所有应交付产出。

表 7.3
书记官处：按类别和次类别列示的 2022-2024 年期间应交付产出

类别和次类别	2022 年 计划	2022 年 实际	2023 年 计划	2024 年 计划
A. 协助政府间进程和专家机构				
议事机构文件(文件数目)	1	1	1	1
1. 法院提交大会的年度报告	1	1	1	1
司法文件(判决书、咨询意见和命令数目)	不可预测 ^a	23	不可预测 ^a	不可预测 ^a
2. 判决书、咨询意见和命令	不可预测 ^a	23	不可预测 ^a	不可预测 ^a
为司法程序提供实质性服务(文件数目)	1 685	1 790	1 585	1 585
3. 编写文件(法院非公开会议记录、起草与案件有关的信件和分发文件、备忘录、发言稿等)	1 685	1 790	1 585	1 585
为司法程序提供会议和秘书处服务(三小时开庭次数)	149	178	149	165
4. 为法院非公开会议及公开听审提供口译	149	178	149	165
实质性会议服务(三小时会议次数)	2	2	2	2
5. 行政和预算问题咨询委员会会议	1	1	1	1
6. 第五委员会会议	1	1	1	1

第 7 款 国际法院

类别和次类别	2022 年 计划	2022 年 实际	2023 年 计划	2024 年 计划
为司法程序提供文件服务(千字)	27 660	35 965	27 800	32 800
7. 翻译与法院司法活动有关的文件	7 660	8 438	7 800	7 800
8. 处理(编辑和校对)与法院司法活动有关的文件	20 000	27 527	20 000	25 000
B. 生成和转让知识				
研讨会、讲习班和培训活动(天数)	4	32	6	30
9. 为外交和法律界举办关于法院诉讼程序的情况介绍、情况通报、讲习班和会议	4	32	6	30
法院出版物(出版物数目)	26	50	25	39
10. 申请/特别协定(包括附件)	不可预测 ^a	4	不可预测 ^a	不可预测 ^a
11. 《国际法院案例汇编》：法院判决书、咨询意见和命令的合订本	2	1	2	2
12. 《联合国年鉴》的相关章节	1	1	1	1
13. 书状汇编	20 ^b	32 ^c	19 ^c	31 ^c
14. 《国际法院年鉴》	1	1	1	1
15. 法院的其他出版物(非经常性出版物、再版出版物、特刊出版物(图文并茂的书籍、手册等))	2	11	2	4
D. 信息传播方面的应交付产出				
外联方案、特别活动和宣传材料：为法律和学术界的来访者、外交界、学生和记者举行展览、讲座和情况介绍。				
外部和媒体关系：新闻稿和裁决摘要。				
数字平台和多媒体内容：法院网站和社交媒体平台。				

^a 从根本上讲不可能预测有待法院审理的案件数目和将提起的新诉讼的数目，包括待决案件中的附带程序。

^b 2022 年计划数是根据从参与法院诉讼的国家收到的书状卷数计算的。2022 年实际数及 2023 年和 2024 年计划数的方法反映了法院在书状汇编中印发的卷数。

^c 包括书状的附件，这些附件载于硬拷贝各卷所附的 U 盘。这些附件按每卷 1 000 页计算。

B. 2024 年拟议所需员额资源和非员额资源

概述

7.24 表 7.4 至 7.6 显示 2024 年拟议经常预算资源，并酌情显示资源变动细节。

表 7.4
总表：按支出用途列示的财政资源演变情况
(千美元)

支出用途	2022 年 支出	2023 年 批款	变动				百分比	2024 年估计 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计		
员额	13 540.0	14 452.2	—	—	174.6	174.6	1.2	14 626.8
其他工作人员费用	1 637.9	1 959.1	(43.5)	143.7	39.1	139.3	7.1	2 098.4
编外人员报酬	7 196.4	7 794.7	—	—	395.2	395.2	5.1	8 189.9
招待费	5.5	9.3	—	—	—	—	—	9.3
咨询人	1.1	44.7	—	—	—	—	—	44.7
专家	40.5	79.3	—	—	—	—	—	79.3
工作人员差旅	37.0	69.0	—	—	—	—	—	69.0
订约承办事务	1 681.6	1 723.6	(27.6)	59.0	(71.5)	(40.1)	(2.3)	1 683.5
一般业务费用	2 315.5	2 349.0	(22.1)	24.3	—	2.2	0.1	2 351.2
用品和材料	246.6	316.7	(8.0)	9.0	—	1.0	0.3	317.7
家具和设备	248.0	182.9	—	—	—	—	—	182.9
赠款和捐助款	120.4	130.4	—	—	—	—	—	130.4
共计	27 070.6	29 110.9	(101.2)	236.0	537.4	672.2	2.3	29 783.1

表 7.5
总表：2024 年拟议员额和员额变动
(员额数目)

	数目	详情
2023 年核定	117	1 个 ASG、1 个 D-2、1 个 D-1、4 个 P-5、17 个 P-4、17 个 P-3、20 个 P-2/1、6 个 GS(PL)、50 个 GS(OL)
设立	3	书记官处 1 个 P-4 和 2 个 GS(OL)
2024 年拟议	120	1 个 ASG、1 个 D-2、1 个 D-1、4 个 P-5、18 个 P-4、17 个 P-3、20 个 P-2/1、6 个 GS(PL)、52 个 GS(OL)

注：表格和图表使用的缩写如下：ASG，助理秘书长；GS(PL)，一般事务人员(特等)；GS(OL)，一般事务人员(其他职等)。

表 7.6
总表：按职类和职等列示的拟议员额
(员额数目)

职类和职等	2023 年 核定	变动				2024 年 拟议
		技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	
专业及以上职类						
ASG	1	—	—	—	—	1
D-2	1	—	—	—	—	1
D-1	1	—	—	—	—	1
P-5	4	—	—	—	—	4
P-4	17	—	—	1	1	18
P-3	17	—	—	—	—	17
P-2/1	20	—	—	—	—	20
小计	61	—	—	1	1	62
一般事务及有关职类						
GS (PL)	6	—	—	—	—	6
GS (OL)	50	—	—	2	2	52
小计	56	—	—	2	2	58
共计	117	—	—	3	3	120

7.25 关于 2024 年拟议资源分配的其他详情见表 7.7 至 7.9 和图 7.三。

7.26 如表 7.7 和 7.8 所示，2024 年拟议资源总额在重计费用前为 29 783 100 美元，与 2023 年批款相比净增加 672 200 美元(2.3%)。资源变动的原因有三，即：(a) 技术调整；(b) 新的/扩大的任务；(c) 其他变动。拟议资源数额用于充分、高效率、高成效地执行任务。

表 7.7
总表：按构成部分列示的财政资源演变情况
(千美元)

经常预算

构成部分	2022 年 支出	2023 年 批款	变动				2024 年估计 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比
国际法院法官	7 210.8	7 904.2	—	—	395.2	395.2	5.0
书记官处	15 497.8	16 768.3	(43.5)	143.7	213.7	313.9	1.9
方案支助	4 362.0	4 438.4	(57.7)	92.3	(71.5)	(36.9)	(0.8)
共计	27 070.6	29 110.9	(101.2)	236.0	537.4	672.2	2.3

表 7.8
总表：按构成部分列示的 2024 年拟议员额
(员额数目)

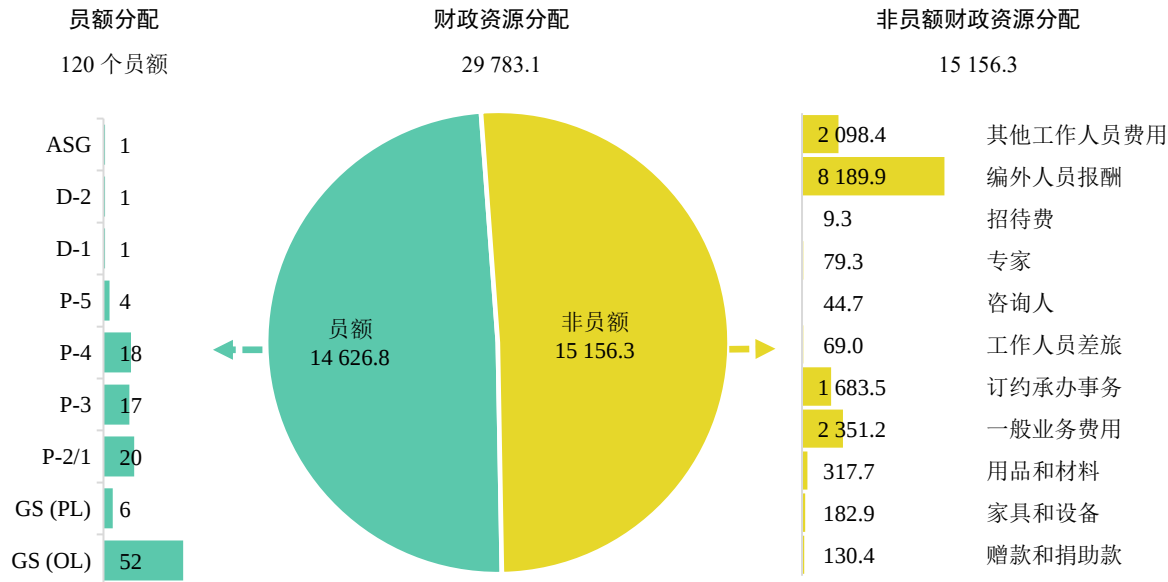
构成部分	2023 年 核定	变动				2024 年 拟议
		技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	
国际法院法官	—	—	—	—	—	—
书记官处	117	—	—	3	3	120
方案支助	—	—	—	—	—	—
共计	117	—	—	3	3	120

表 7.9
总表：财政资源和员额资源的演变情况
(千美元/员额数目)

	2022 年 支出	2023 年 批款	变动					2024 年估计 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	13 540.0	14 452.2	—	—	174.6	174.6	1.2	14 626.8
非员额	13 530.6	14 658.7	(101.2)	236.0	362.8	497.6	3.4	15 156.3
共计	27 070.6	29 110.9	(101.2)	236.0	537.4	672.2	2.3	29 783.1
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		61	—	—	1	1	1.6	62
一般事务及有关职类		56	—	—	2	2	3.6	58
共计		117	—	—	3	3	2.6	120

图 7.三
2024 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



按因素和构成部分列示的差异解释

总体资源变动

技术调整

7.27 如表 7.7 所示，资源变动反映净减少 101 200 美元，详情如下：

(a) 书记官处。净减少 43 500 美元，原因是：

- (一) 其他工作人员费用项下增加 77 300 美元，反映按 2023 年为一般临时人员项下设立的信息系统干事(P-3)职位的持续空缺率编列的经费，根据新设职位的惯例，空缺率为 50%；
- (二) 其他工作人员费用项下减少 120 800 美元，原因是取消了根据大会第 77/247 号决议为关于以色列在包括东耶路撒冷在内巴勒斯坦被占领土侵害巴勒斯坦人民人权的行为的咨询意见核准的非经常资源；

(b) 方案支助。减少 57 700 美元，原因是根据大会第 77/247 号决议，取消了为以色列在包括东耶路撒冷在内巴勒斯坦被占领土的政策和做法引起的法律后果案件的咨询意见核定的非经常资源。

新的/扩大的任务

7.28 如表 7.7 所示，资源变动反映出增加了 236 000 美元，以支持根据大会第 77/276 号决议请法院就各国在气候变化方面的义务提供咨询意见的请求。这些资源将分配如下：

- (a) 书记官处。其他工作人员费用项下增加 143 700 美元，用于其他工作人员费用项下的口译和文件服务；
- (b) 方案支助。增加 92 300 美元，反映下列各项下的预期费用增加：
 - (一) 订约承办事务(59 000 美元)；
 - (二) 一般业务费用 (24 300 美元)；
 - (三) 用品和材料(9 000 美元)。

其他变动

7.29 如表 7.7 所示，资源变动反映净增加 537 400 美元，详情如下：

- (a) 国际法院法官。编外人员报酬项下净增加 395 200 美元，主要反映任期将于 2024 年 2 月结束的 5 名法官的离职回国费用估计数以及有权领取教育补助金的法官子女人数增加，但非驻地法官出庭以及驻地法官及其受扶养人返回本国所需旅费减少，部分抵消了上述增加额；
- (b) 书记官处。增加 213 700 美元，原因是：
 - (一) 增加 174 600 美元，用于拟设 3 个新员额：语文事务司 1 个审校(法文) (P-4)和 1 个语文事务助理(一般事务(其他职等))以及出版处 1 个编辑助理(英文) (一般事务(其他职等))(见附件三)；
 - (二) 其他工作人员费用项下增加 39 100 美元，用于会议临时助理人员，以应付需要口译服务的法院会议和公开庭次数增加；
- (c) 方案支助。净减少 71 500 美元，原因是：
 - (一) 订约承办事务项下减少 103 000 美元，原因是计划停止使用现有云内容服务平台，以及联合国国际电子计算中心提供的企业 SharePoint 2016 服务的相关费用减少，所有这些都是通过利用微软云服务以及 2023 年在一般临时人员项下核准设立信息系统干事 (P-3)职位从而增加内部专长才得以实现；
 - (二) 外部印刷费用增加(31 500 美元)，原因是需要印刷、出版和分发载有与案件有关文件的出版物，随着法院工作量的增加，这种印刷需求也相应增加。

国际法院法官

7.30 国际法院由 15 名法官(“国际法院法官”)组成，由大会和安全理事会选举产生，任期九年。选举每三年举行一次，每次选出三分之一的法官席位，现任法官可以连选连任。法院作为联合国的主要司法机关，是一个普遍性机构，世界各主要法系和主要文明形式必须在其中得到平衡的代表(《规约》第九条)。作为一个以这种基础广泛的方式组成的机构，法院要解决各国提交给法院的法律争端，并就联合国授权机关和专门机构移送的法律问题给出咨询意见。原则上，法院所有法官都必须参与法院审理的每一个案件(《规约》第二十五条)。根据《法院规约》第三十一条，如果法院法官中没有案件当事双方或一方国籍的法官，案件当事国可选派专案法官。专案法官在与法院法官完全平等的条件下参与法院的裁判。

7.31 2024 年拟议经常预算资源为 8 299 400 美元，与 2023 年批款相比增加 395 200 美元。第 7.29 (a) 段解释了拟议增加该数额的原因。关于 2024 年拟议资源分配的其他详情见表 7.10 和图 7.四。

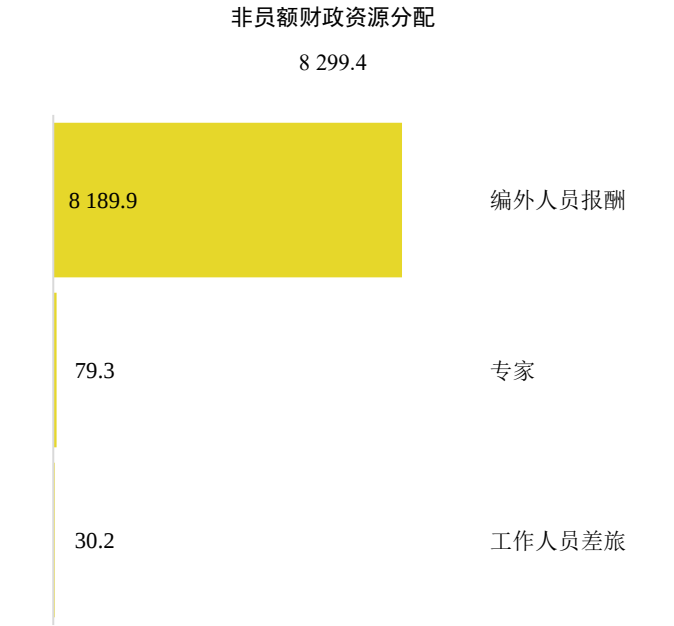
表 7.10
国际法院法官：财政资源的演变情况

(千美元)

	2022 年 支出	2023 年 批款	变动					2024 年估计 (重计费用前)
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计	百分比	
按主要支出类别列示的财政资源								
非员额	7 210.8	7 904.2	—	—	395.2	395.2	5.0	8 299.4
共计	7 210.8	7 904.2	—	—	395.2	395.2	5.0	8 299.4

图 7.四
国际法院法官：2024 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(千美元)



书记官处

7.32 由于国际法院既是司法机关又是国际机构，在行政上独立于秘书处，其书记官处必须发挥双重作用，既是司法辅助机构，又是国际秘书处。书记官处为国际法院提供法律、外交、语文和技

术支助。书记官处负责行政管理、会议事务、档案、分发事务、文件服务和图书馆服务，包括数码化和数字化，并负责国际法院往来函件的日常收发。

7.33 表 7.11 显示及时提交材料和预购机票的情况。2022 年受 COVID-19 及相关旅行限制的影响，遵守提前订票政策的能力受到制约。

表 7.11
遵守率

(百分比)

	2020 年 实际	2021 年 实际	2022 年 实际	2023 年 计划	2024 年 计划
及时提交材料	100	100	100	100	100
在旅行开始前提前至少两星期购买机票	82	86	61	100	100

7.34 2024 年拟议经常预算资源为 17 082 200 美元，与 2023 年批款相比增加 313 900 美元。第 7.27(a)、7.28(a)和 7.29(b)段对拟议净增数作了说明。其他详情见表 7.12 和图 7.五。

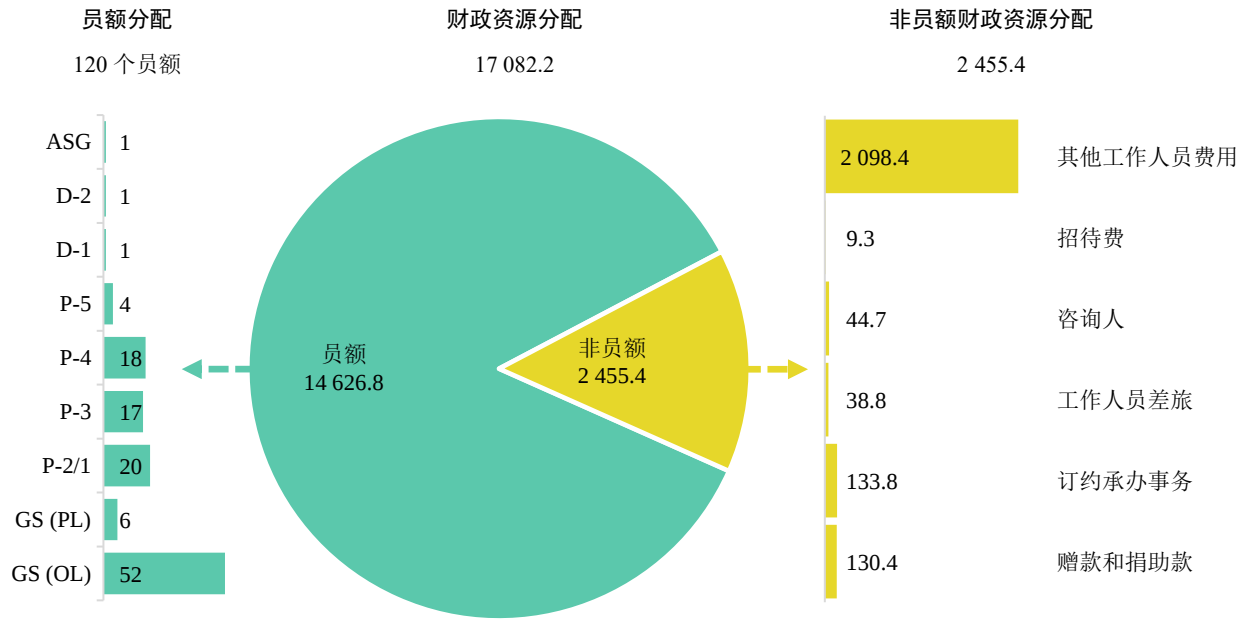
表 7.12
书记官处：财政资源和员额资源的演变情况

(千美元/员额数目)

	2022 年 支出	2023 年 批款	变动				2024 年估计 (重计费用前)	
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计		百分比
按主要支出类别列示的财政资源								
员额	13 540.0	14 452.2	—	—	174.6	174.6	1.2	14 626.8
非员额	1 957.9	2 316.1	(43.5)	143.7	39.1	139.3	6.0	2 455.4
共计	15 497.8	16 768.3	(43.5)	143.7	213.7	313.9	1.9	17 082.2
按职类列示的员额资源								
专业及以上职类		61	—	—	1	1	1.6	62
一般事务及有关职类		56	—	—	2	2	3.6	58
共计		117	—	—	3	3	2.6	120

图 7.五
书记官处：2024 年拟议资源(重计费用前)的分配情况

(员额数目/千美元)



方案支助

7.35 方案支助项下经费系法院及其书记官处共同事务所需经费，其中包括联合国为使用海牙和平宫向卡内基基金会的缴款。

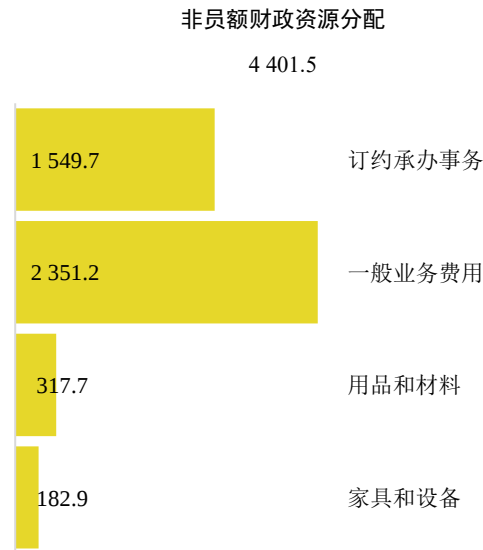
7.36 2024 年拟议经常预算资源为 4 401 500 美元，与 2023 年批款相比净减少 36 900 美元。第 7.27(b)、7.28(b)和 7.29(c)段解释了拟议减少该数额的原因。其他详情见表 7.13 和图 7.六。

表 7.13
方案支助：财政资源的演变情况

(千美元)

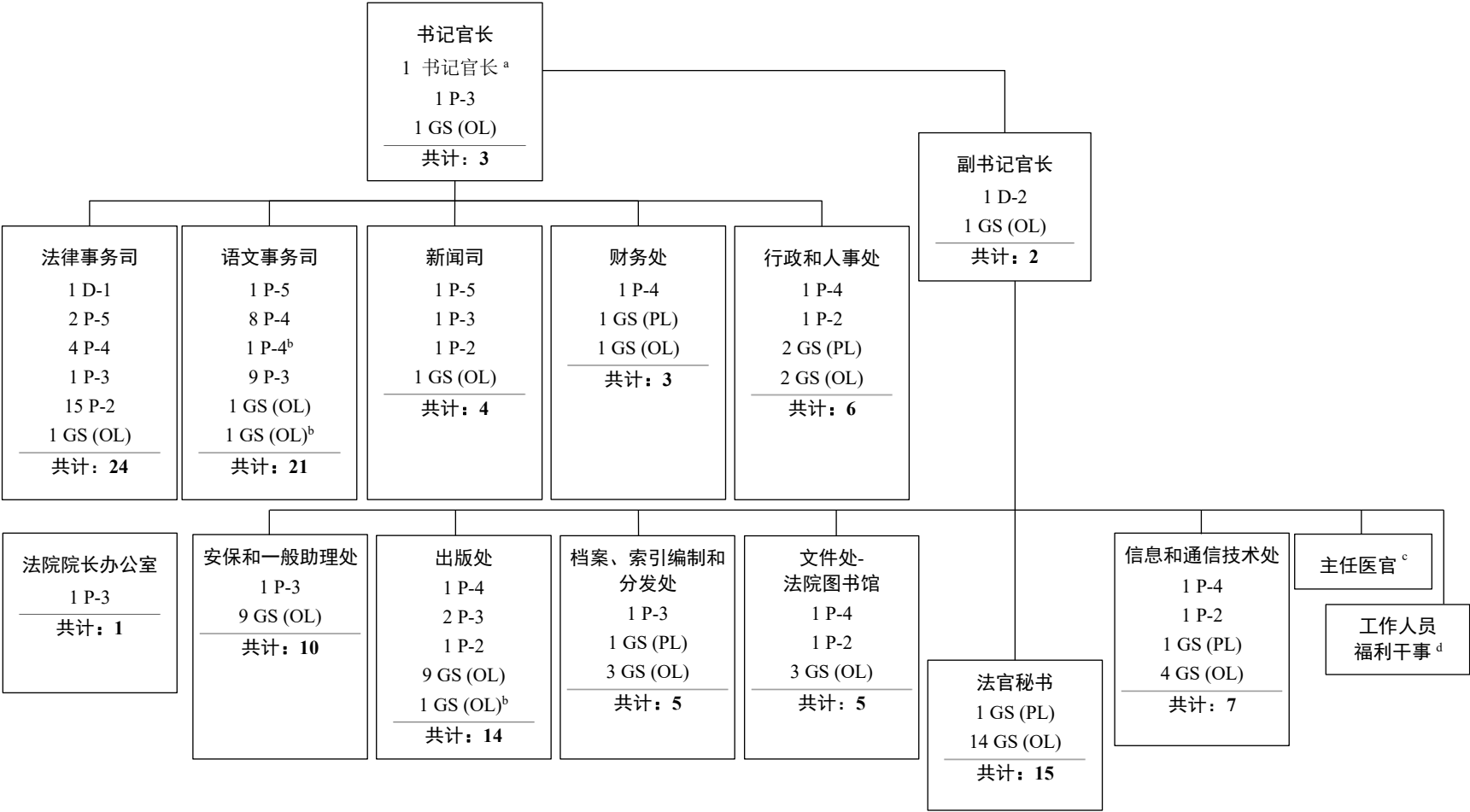
	2022 年 支出	2023 年 批款	变动				2024 年估计 (重计费用前)	
			技术调整	新的/ 扩大的任务	其他	共计		百分比
按主要支出类别列示的财政资源								
非员额	4 362.0	4 438.4	(57.7)	92.3	(71.5)	(36.9)	(0.8)	4 401.5
共计	4 362.0	4 438.4	(57.7)	92.3	(71.5)	(36.9)	(0.8)	4 401.5

图 7.六
方案支助：2024 年拟议资源(重计费用前)的分配情况
(千美元)



附件一

2024 年组织结构和员额分配



缩写: GS(OL), 一般事务人员(其他职等); GS(PL), 一般事务人员(特等)。

^a 根据《规约》第二十一条和第三十二条, 书记官处的工作人员由法院委派。书记官长的薪金经法院之提议由大会定之, 用于该员额的预算按助理秘书长职等编列。

^b 新员额。

^c 1 个非全时一般临时人员职位(P-5)(25%时间任职)。

^d 1 个非全时一般临时人员职位(P-3)(25%时间任职)。

附件二

为执行咨询和监督机构相关建议而采取的后续行动汇总

建议简述

为执行建议而采取的行动

行政和预算问题咨询委员会

[A/77/7](#)

行预咨委会重申，它期望尽一切努力确保及时顺利实施“团结”系统，充分实现该系统的效益，并相信在大会审议本报告时，将向大会提供最新资料，包括部署“团结”系统的明确时间表(另见 [A/76/7](#) 和 [A/76/7/Corr.1](#)，第三.10 段，见 [A/75/7](#) 和 [A/75/7/Corr.1](#)，第三.13 段，以及 [A/74/7](#)，第三.10 段)(第三.11 段)。

2023 年 1 月 1 日，在企业资源规划解决方案司的支持下，“团结”项目在国际法院成功实施。

附件三

按构成部分列示的拟议员额变动情形汇总

构成部分	员额	职等	说明	变动原因
书记官处	1	P-4	设立 1 个审校(法文)(语文事务司)	过去几年, 国际法院的工作量持续增加, 导致语文事务司翻译和审校的文件数量急剧增加, 从 2015 年共计 7 457 363 字增加到 2020 年的 9 351 000 字, 再到 2021 年和 2022 年每年远远超过 10 000 000 字。其中包括与法院司法活动有关的文件, 这些文件从 2015 年的 5 962 245 字增加到 2020 年的 7 282 000 字, 再到 2021 年和 2022 年每年超过 8 000 000 字。 目前的能力, 包括使用外部笔译员和审校提供的临时协助以及一名语文事务助理, 以及安装使用计算机辅助翻译工具, 仍然不足以满足法院的需要, 也不足以维持联合国主要司法机关应有的标准。新审校尤其将协助修订不断积压的书面诉状和法院裁决, 从而让法院能够尽可能高效和有效地处理其繁重的工作量, 并及时回应会员国和联合国各机关向法院提出的请求。
书记官处	1	GS(OL)	设立 1 个语文事务助理(语文事务司)	自 2018 年以来, 语言事务司一直受益于一名兼职临时语文事务助理的服务, 该助理由会议临时人员项下供资, 负责执行一些行政和支助任务, 其中包括维护和更新该司的术语数据库和搜索引擎; 原文和译文的对齐; 监测收到的工作并在司内分配任务; 编写附加说明的附件清单; 整理统计数据; 与外部笔译员、审校和口译员联络; 提供参考资料和技术支持。 当前安排不可持续, 因为长期需要这一职能。拟议设立一个语文事务助理员额将提供上述支助职能。此外, 任职者还将为语言专家提供必要的支持服务, 使语言专家脱离原本由其承担的一般性事务和行政任务, 使其能够专注于翻译、审校和编辑等核心任务。
书记官处	1	GS(OL)	设立 1 个编辑助理(英文)(出版处)	近年来, 出版处文件制作股处理(编辑和校对)的案件相关文件量已从 2016 年的 11 590 000 字(28 976 页)增加到 2022 年的 27 527 000 字(68 819 页)。文件量的增加导致出版处缺乏必要的人力资源, 无法继续支持法院的核心业务并同时执行更多任务以解决一些出版物系列已经存在的滞后和防止今后出现滞后。 虽然过去应对高峰期一般是通过临时合同获得协助, 但招聘新编辑助理的需求已经变得更加频繁, 需要一个永久解决方案。 所涉职能包括协调、监测和纠正文件制作股英文预印组所做的预印工作。这将包括制作与法院听审有关的逐字记录, 即在交付前对律师提交的文本进行初步校对, 并在汇编该记录的原始版本后对英文部分进行最后校对。

缩写: GS(OL), 一般事务人员(其他职等)。